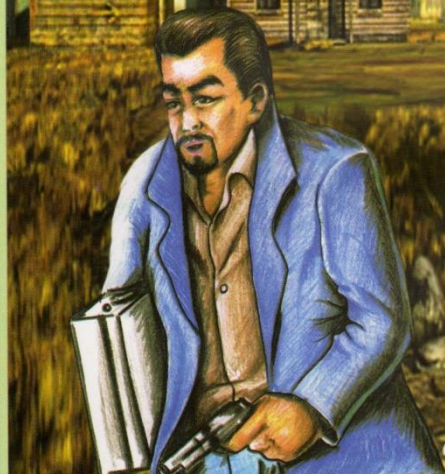


زنجیرا چیرۆکین گه نجان

مه نێری

٢

مه قدهری مه



وهه گه ئان
هه قده گه افی

ہفتدہریّہ

هەندەرى مە

چىرۆك بۆ سىنلەيان

بەرھەفكرن

عبدالاله رۇوف

وەرگىران

د. عارف دىتۆ

- **هه قدهرى مه / چيروك بو سنيله يان**
- **نيسين و بهر هه فكرن:** عبدالله رؤوف
- **وهر گيران:** د. عارف حيتو (هه قند گرافى)
- **تپچنين:** رؤناك عبدالقادر بامهرنى
- **گرافيك:** شه مال محمد ئەمىن دهوكى
- **دهرهينانا هونهرى:** رههوان ئىسلام پيرومهرى
- **تيراژ:** ۵۰۰ دانه
- **ژمارا سپاردنى:**
- **وهشان:** ژ وهشانين كوڤارا مه تين زنجيره (۲)
- **چاپ:** چاپا ئىكى، چاپخانا هاوار / دهوك - ۲۰۰۵

ئەم ھەقالىن دۇنایى بووین، مە دلەك دلەكى وئ ددا و
ھەمى ھەولدانىن مە ژبو ھندئ بوون كو دژواری و
ستەما داپیرا وئ ل سەر سئك كەین.

ھەمى شیانین خوە، مە ژبو ھندئ خەرچ دكرن كو
ھەقبەندى يا دۇنا يى دگەل داپیرا وئ يا باشتەر بیت.
سەرەراى ھەمى خەمگینی يا دۇنا يا رەبەن، مە دقیا كو
دگەل داپیرا خوە يا باشتەر بیت و ھەژئ بکەت و ریزی
لى بگریت.

"۲"

هەر ژ دهمی بابی من بهحسی فی هه‌قدهری نوو کری،
ئهم دبیین کو هندهک تشتین سهیر ل وی مالا ب رهخ
مالا مه‌قه د قه‌ومن. هه‌قدهری مه یی نوو گه‌لهک ب کیمی
ژ مال دهر دکه‌فت. هه‌روه‌سا چ نیشانین هه‌بوونا زارۆکان
ژی د فی مالیه‌نه بوون. مه‌گه‌لهک چه‌ز دکر کو زارۆک
هه‌بان، دا بنیاسین و یاریا دگه‌ل بکه‌ین. هه‌می ئه‌وا بیرا
من لی ده‌یته‌قه ئه‌و بوو کو هه‌قدهری مه یی نوو،
زه‌لامه‌ک بوو د ژیی پینجی سالییدا و ریه‌ین وی د دریژ
و ره‌ش بوون، قاپیته‌کی قه‌ه‌وایی دکره به‌ر خوه و
پستووین وی هه‌تا‌کو بن گوه‌ین خوه یین مه‌زن بلند
دکرن.

ده‌می ئه‌ز ژ خواندنگه‌هی قه‌دگه‌ریام، من دیت ل به‌ر
په‌نجه‌ری به‌ری خوه ددا ژ دهر‌قه. فی میناکی ئه‌ز
ترساندم و ئیکسه‌ر چوومه د مالقه، من نه‌دویرا ل دۆر
خوه بزقرم. ئوو دهمی من بو خویشکا خوه (سالی)ین

گوتی کا د ریکا خواندنگه هیتدا چ ب سهری من هات بوو،
په رده قه دا و ب دریژی سهح دکره مالا هه قدهری مه یی
سهیر، پاشی گوت:

- تو بیژی هنده چ دکهت؟ گلهک ب کیمی ژ مال
دهردکه قییت.

دهمی من چ بهرسف نه داین، سالییی گوته قه:

- جیم، تو دیژی نهینییهک تیدا بیت؟

ئه ز ب ره خفه راوه ستام و من ژی سهح د کره مالا
هه قدهری مه، من گوتی:

- ههروه کو تو دیژی، دبیت نهینییهک تیدا هه بیت، دوور
نینه هه قدهری مه یی دین بیت یان بی ئاقل بیت یان ژی
دبیت گونه هبارک بیت و ژ دادگه می ره فی بیت، ئو هات
بیته قیره، خوه د مالا خانما هار تفرت دا قه شار ت بیت.

سالی یی په رده کیشا جهی وی و ب هیمنی گوت:

- ب راستی ئه ف بابته سه رنجرا کی شه.

دهمى ساليين ههڻوڪا خواه يا داويين دگوت، چاڦين وي
تڙي روندڪ بيوون.

پشتي هزرڪرنهڪا ڪورت، من گوتى:

– دئ باشه سالى، ته چ بريار دا بڪهين؟!

ب هيمنييهڪا تهڦاڦ ساليين گوت:

– دئ گهلهڪ تشتان ڪم!

من ب مائيتيڪرنڦه گوتى:

– وهڪو چ؟!

ساليين ب گرنڙينڦه بهرسڦا من دا:

– پاشي دئ زانى... پاشي دئ زانى.

وهڪو هه ر جار ساليين چ تشتين دئ نهگوتن و ئه ز

هيلامه د حهبيرينهڪا بهردهوامدا. ئهڦه دئ چ ڪهت.

دونا هاته مالا مه سهردانى، وي دهمى سالى ل

خواندنگههئ بوو، دگهل من روونشت و مه بهحسى ڦي

هه‌فده‌ری سه‌یر کر. ئوو مه به‌حسی سالییی کر کا دی چ
که‌ت کو نه‌ینیا فی هه‌فده‌ری ئاشکرا که‌ت.

دو‌نایی گوت:

– ئەز سالییی باش دنیا‌سم، گه‌له‌ک یا مایتیکه‌ره، ئەزا د
ترسم تشته‌کی بکه‌ت، بۆ وئ نه‌باش بیت و زه‌ره‌ره‌کی پی
بگه‌هیتته‌ خوه.

من هه‌ولدا بابه‌تی ل به‌ر سفک که‌م، من گوتی:

– دبیت سالی یا وه‌سا بیت، وه‌کو ته‌ گوتی، لی ژ وئ
چه‌ندی ئاقلتره‌ کو ئاریشه‌کی بۆ خوه چیکه‌ت، باوه‌ر
ناکه‌م تۆشی چ ئاریشه‌یان ببیت، ئەوین د مه‌ژیی ته‌دا
دلقلفن.

دو‌نایی ب که‌نیقه‌ گوت:

– ئەفا تو دبیزێ تا رادده‌کی ئاشکرایه، لی ما ده‌می زفرینا
وئ ژ خواندنگه‌می نه‌هاتییه، گه‌له‌ک گیرۆ بوو.

بله‌ز رابوو مه‌فه، د په‌نجه‌ری را من سه‌ح د کره‌ هاتنا وئ،
پاشی من گوت:

- چ جارن هوسا گيرو نه بوويه، تو بيژي هه تا نهو ل
کيفه ما بيت؟

دونايي گوت:

- ما دي كيفه چيت؟ ما تو بيژي کو يا فهره ئەم دايبابين
ته پي بحه سينين؟

من ب ئالوزيفه به رسفدا:

- نه.. نه، تو ب خودي کهي دونا، وان ژي ئالوز نه که.

دونا بيدهنگ بوو، پاشي ب دوودلي گوت:

- لي تو بيژي كيفه چوو بيت؟!

ژنشکه كيفه من گوت:

- ئەفا ههيه!

دونا بلهز هاته ب رهخ منقه و ب تامه زرووييفه د

په نجهري را سهح د کري و د گوت:

– کا؟! ٹووی... ئەوا ژ مالا هەقدەری وە یی سەیر
دەردکەشیت. ئەز باوەر ژ چاقین خوە ناکەم.

دۆنایی ئەقە دگوت و سەح د کرە هەقدەری سەیر، یی ل
بەر دەرازیکی دبیژتی بخیر بچی.

دۆنایی گوت:

– ئەز بەرھەقم هەمی پارین من کۆمکرین بەدەمی، بەس
ئەگەر بیژتە من کا وی ل ویژی چ دکر.

من ب کەنیقە گۆتی:

– دۆنا لەزی نەکە، خوە بگرە و تو چ ژ پارین خوە
دەرنائیخی، چونکو سالی دی هەمی بو تە بیژیت.

"۳"

سالی چوو د ژوورا خوځه و گرنژینه کا فرهه و واتادار ل
سه ر لیځا بوو.

دوڼایی تهحه مول نه کر و ئیکسه ر گوتی:

- من ژ چاځین خوه باوهر نه کر، تو چهوا چوویه د مالا
قی زهلامی سهیره، ما تو نه ترسیای؟

سالیی خوه ژ په نجه ری نیزیک کر و سهح د کره ئاسو یا
بنه فشی، ئوو گوت:

- ما دی بوچی ترسم؟ گه له ک یی باش بوو، من گوتی
تیله فوونا مه کار ناکهت، نه ز داخواز کریم کو تیله فوونا وی یا
تایبهت بکار بینم.

من ب بیگونه هی گوتی:

- لی تیله فوونا مه ب دروستی کار دکهت:

سالينى ب كه نيڦه گوت:

- ئەز دزانم، لى هيجه تهك بوو كو بچمه د مالا ويڦه و
ببينم كا چ تيڦه يه.

دوئاينى خوه نيزيكي سالى كر و گوتى:

- ئوو نهو تو چ دبيژى؟

سالينى گوت:

- ئەز دبيژم نهو دى زهنگلا تيله فونى ليدته، لى هيڦى
دكهم كه سهك رانه كهت.

من ب سهرسورمايڦه گوت.

- بوچى؟!

سالينى گوت:

- چونكو ئەز دزانم، ئەو كييه دكهت.

دوئاينى گوت:

- ما تو بيژى دى كى بيت؟!

سالی ل سهر کورسیکی روونشت و پاشی گوت:

- هیژایی فیرجل، هه قدهری مهیی سهیر، دی تیله فونا مه
کهت داکو بزانیته کا تیله فونا مه کار دکهت یان نه. بهری
سالی ئاخفتنا خوه ته فاقکهت، زهنگلا تیله فونی بهیز لیددا.

سالییی سهح کره من و گوت:

- ژبه ر هندی، هیقی ژ وه دکه م، کهسهک تیله فونی
رانه کهت.

- لی دبیت نه هیژایی فیرجل بیت، دوور نینه کهسهکی دی
بیت.

سالییی ب دژواری گوت:

- ئەز باوهر دکه م ئەوه و کهسهکی دی ژبلی وی نینه.

دهنگی زهنگلی راوهستا و مه ب بیدهنگی سهح د کره ئیکو
دوو، لی دهمهکی زور پی نه چوو، زهنگی جارهکا دی لیددا.
بو مه دیار بوو کو گومانین سالی د جهی خوه دا بوون.
ژ خۆش بهختیا مه بوو کو د وی دهمیدا دایکا من د
لینانگه هیقه بوو. بو مه شیف د لینا.

"۴"

پشتی شیخ خوارنی، ئەم ھەرسی د ژوورا سالییڻ ڤه، ل
قاتی دووی روونشتین. ژوورا وی دکهفته ھنداڤ مالا
ھەڤدەری مە، ھێژایی فیرجل. سالییڻ ب ھینمی دگوت و
دویڤچوونا ئاکاما پەیفین خوە ل سەر مە دکر:

– ئەز ھزر دکەم ئەڤ شەڤە دی تشتەکی دی ژی
قەومیت.

من گوتی:

– ئوو ئەو چییە؟

سالییڻ گوت:

– ئەز ھزر دکەم کو درەنگی شەڤ میڤان دی بو ھێژایی
فیرجل ھین.

یا ژ منڤه کو ئەڤ ھەڤدیتنا ھێژایی فیرجل و میڤانین وی،
دی ل دەمژمیر ئیکی پشتی نیڤ شەڤ بیت.

دو نايی گوت:

- ب راستی تو سهیری، تو چهوا فان هه می تشتان دزانی.

سالیی گوت:

- چانتایه کا قه باره نافنجی یا ده رگرتی، ل جهه کی
به رچا ف ل ژوورا پیشوازیی یا دانای بوو، ههروه سا میلی
ده مژمیرا ئاگه هدار کرنی ل سه سه عهت ئیکی پشتی نیف
شه ف بوو. فان ههردوو بویه ران سه رنجا من راکیشا و
ئه ز هزر دکم کو ئه و چانتایه د وی ده میدا دی که فته د
دهستی هندک که سین نه نیاسدا.

من ب سه رسورمایی گوت:

- سالی تو چهوا دزانی ئه ف تشته هه می دی قه و من؟

سالیی گوت:

- تنی من گرؤقه ک هه یه، ئه گه ر بوو، گومانین من دی د
جهی خودا بن.

دو نايی گوت:

- ئەو چ گروڤه؟

ساليين لى قه گهراند:

- ئەز وه هزر دكهم ل دهمژمير ههشت يان ههشت و
نيق، هيژايي فيرجل دى گلوپين مالا خوه قه مرنيت و دى
نقيت. ئەگەر وه كر، ئەقە رامانا وئ ئەوه كو هه مى
گومانين من د جهه خوه دانه. بو ماوه كه كورت، سالى
بيدهنگ ما. هزر كرنى ئەو دوورى مه كر بو.

من پرسيار كر:

- من دقيت بزنام، ئەرى د وئ مالقە بندا قه كا مه زن د بندا
هه يه؟

دوئايي گوت:

- بيگومانه دى هه بيت. داپيرا من دگوت كو مه رجى
هيژايي فيرجل ژبو كريكرنا خانى ئەو بوو كو بندا قه كا
مه زن د بندا هه بيت.

ساليين گوت:

- باشه، نهو ئه م پتر نيزيكي راستي بووين.

من لي قه گهراند:

- راستي يا چ؟! ما ئه م چنه؟! كومه كا كه سين حه ييري
دناف ده رايه كا نهيني و مامكاندا خه ندقين. ما ئه قه دي
بهري مه كي قه ده ت، سالي؟

- دي بهري مه ده ته هنده ك گومانين دروست كو ب ريكا
قان گومانان، دي شين گه هينه راستي يا ته قاف.

دونايي گوت:

- ئو دي چ كه ي هه تاكو بزاني گومانين مه د جهي خواه
دانه؟

سالي ل سه ر كورسيكه كا ل به رامبهري په نجهري
روونشت و گوت:

- مه چ نينه ژ بلي چاهه ريكرن، دي گلوپين ژورا خواه
قه مرينين و د تارييدا دي خواه ل هيقيي گرين كا دي ل
به رامبهري مه چ قه وميت.

دۆنایی گۆت:

- ئەڤه راسته، لی دئی دهمه کئی دریژ پیڤه چیت و فه ره ئەز
ڤه گهرمه ڤه مال. ئە گهر گیرۆ بووم. داپیرا من ب دژواری
دئی ئالۆز بیت.

سالییی بهری خوه دا ب نک منڤه و گۆت:

- دئی باشه جیم، خوه زیرهک بکه و دۆنایی بگه هینه مال،
پاشی بلهز وهرهڤه.

ئەز نهشیام داخوازا سالییی ب جه نه ئینم، من دهستی
دۆنایی گرت و ب گوهداریڤه گۆتی:

- هلو دۆنا... دا بچین!

"۵"

سالییی ب گازندهقه گوته من:

- تو گیرۆ بووی!

من سهح د کره دیمم وی دناف تارییدا و پاشی داخوازا
لیبورینی ژئی کر:

- ببوره... من توماسی ههقالی خوه ب ریقه دیت، ئەم
پیچهکی ئاخفتین.

ها سالی دهنگوباس چ هه نه؟

سالییی ب بیزاریفه گوته:

- نهۆ دهژمیر چه نه؟

من سهح کره دهژمیرا خوه یا فسفوری و بهرسقا:

- ههشت و بیسته.

سالیی گوت:

- سهیره! ههتا نهۆ کاره ب نه فه مراندییه!

من گوتی:

- تو بیژی کو ئه و گومانه کی ژ مه دکهت!

سالیی گوت:

- دبیت، ئه و ب خوه ژی گهلهک هشیاره، لی هه ر چه و ا
بیت، پیشبینی یین من د جهی خوه دانه و نه چه و تن.

باوشک د هاتنه من، پشتی بیدهنگییه کا کورت، سالیی ب
بیزاریفه گوت:

- خو نه تو نقستی؟

- نه خیر... لی ئه ز یی هه و لددهم بمینمه هشیار.

سالیی چ به رسف نه دان، لی هه ر سه ح د کره په نجه ری.
پشتی چه ند خوله کین بیزاری بۆرین، سالیی جار ه کا دی
پرسیار کره فه:

– جیم... نهۆ دهژمیر چهنده؟

– ههشت وچل و پینج دهقیقهیه.

چ نه ما بوو سالی ژ که ربا دا بپه قیت، گوت:

– ئەز دئ دین بم، بوچی ههتا نهۆ کاره ب نه فه مراندیه؟

من لئ فه گهراند:

– دبیت لیقه بیت، یان ژ ی خه وزرانه کا ژنشکافه هات
بیت.

سالیی ب که ربه بوونه کا ئاشکرا گوت:

– دبیت... دبیت.

بهری دهژمیرا ژوورا میقانان زهنگلا دهژمیر نه هلی
بدهت.

روناهی یین مالا هه فدهری مه یی سهیر، هیژایی فیرجل
کز بوون، ل وی ده می گرنژینه کا رازیبوونی ل سه ر دیمی
خویشکا من یا خوشتقی هاته نه خشانندن.

من گوتی:

– دئ باشه، خوشتقی یا من، ئه فه ئیک ژ گومانین ته
دروست دهرکهفت. نهۆ دئ چ کهین؟

سالییی گوت:

– ئەم چ ناکهین، ژبلی نفستنی.

من ب که نیقه گوتی:

– ئوو هند!

– ئوو هند! لی دئ زهنگلا ئاگه هدار کرنی دانینه سهه
دهمژمیر ئیکی پشتی نیف شهف، دا ل فی ده می مه
هشیار کهت.

ههروهکو من باوهر ژ گوھین خوه نه کری، جارهکا دی من
گوتی:

– سالی... تو یا مجدی ل سهه فی ئاخفتنی؟ دئ چ کهین
ل دهمژمیر ئیکی پشتی نیف شهف؟

سالییی ب که نیقه گوت:

– چ ناکهین... خوشتقیی من، دئی خوه ل هیقیا پشکا دوئی
یا گومانین من گرین. ب قی چه ندی ژی، هیقیا نفستنه کا
کوور و خه ونین خوش بو ته دخوازم.

سالییی بله ز خوه دریژ کره سهر ته ختی خوه و چوو د
نفستنه کا کووردا.

منژی خوه دریژ کره سهر ته ختی ب رهخ ته ختی ویقه،
پشتی من زهنگلا ئاگه هدار کرنی دانایه سهر ده مژمیئر ئیکی
پشتی نیف شهف. چه ند من چاقین خوه ددانانه سه ریک،
گه له ک زه حمهت بوو کو خه و چاقین من بگریت. من دقیا
رابمه فه و سالییی هشیارکه م و ژئ پرسیار که م، کا رامانا
قی همیی چییه.. لی ده می قی چه ندی بوری بوو، چ
بیاقین هشیارکرنا قی ملیاکه تی نه ما بوون کو به رسقا
پرسیارین من یین بی واتا بدهت. نه مازه د قی ده می
درهنگدا ژ شه قی.

"۶"

ئەو خەونىن د وئ نىستنىدا من دىتىن، نە خەون بوون. لى
ھندەك كايىس و ل دويغرا بەزىنىن ب ترس بوون، ئەف
كايىسە ژ منقە نەبوون ھەتاكو زەنگلا دەمژمىرا
ئاگەھدار كرنى لىداى و خوياكرى كو دەمژمىر ئىكى پىشتى
نىف شەفە.

زەنگل راوہستا، من سەحكرە ساليىن، ھىشتا د نىستتەكا
كووردا بوو، من ھزركر كو وئ بەھىلمە د خەوا وئ يا
شرىندا و ھەمى تىشتىن ھەقبەند ب قى ھەقدەرى مژدارقە
ژبىر بگەين، لى ئەف ھزرە ھەمى فرىن، دەمى ساليىن
چاقىن خوە فەكرىن و پرسىاركرى:

– نھو دەمژمىر چەندە؟

– ئىكە..

– تە بوچى ئەز ھشيار نەكرم؟

– لی تو ب خوه هشیار بووی، سالی.

– ئەڤه راسته. ئەز یا هشیار بووم، لی من خوه د خه و بر بوو، دا بزنام کا دی وی کهی ئەوا من گوتییە ته یان نه.

ب بیزاریفه، من گوتی:

– سالی... دا قی ههمیی ژبیر بکهین و قی هیژایی بهیلین و بزقرینهڤه خهوا خوه یا شرین.

سالییی گوت:

– جیم، چ بیاقی پاشقه زقرینی نه مایه. فهره ئەم ههتا دوماهیی بهردهوامیی پی بدین.

من گوتی:

– لی دوور نینه ئەڤ زهلامه یی در و خراب بیت. ئوو ئەگه زانی کو مه گومان ل سهر ههته، دبیت مه ب ئیشینیت.

سالی بهرهف پهنجهریفه دچوو، گوت:

- من ہزر یا د فنی چہندیڈا کری، جیم وەرہ سہحکہ فنی
 ترۆمبیلا کہفن. سہحکی چہوا ل بہر دەرگہ ہی ہیژایی
 فیرجل راوہستایہ و شوفیڑی ترۆمبیلی دی سی جارن
 لایتان ہلکہت، داکو ہیژایی فیرجل پشتراست ببیت کو چ
 پۆلیس ب دویفقہ نینن. پشتی ہینگی کارہبا مالا ہیژایی
 فیرجل ژی دی ہل بیت و میفان ب ہشیاری ژ ترۆمبیلی
 دی پہیا بن.

من گۆتی:

- ئوو بوچی توتینا ترۆمبیلی بکار نا ئینن.

سالییی ژ کہربقہ گۆت:

- ما تہ دقیت فنی گەرہکی ہہمیئ ہشیارکہن؟ سہحکی، کا
 من چ گۆت، ئەوا د قہومیت. سی زہلامن، قاپیتین رہش
 دبہرن، یی زہنگلا دەرگہ ہی لی ددہن.
 پشتی دہمہکی کورت، سالییی گۆتہقہ:

- ئەو ہہرسی زہلام دی دەرکہفن و ئەو چانتہیی
 خولیکی یی من ل ژوورا میفانان دیتی، دی دگہلدا بیت.

تشتی سہیر ئہو بوو، کا سالیی چ دگوت، وہسا د
قہومی.

من ب سہرسورمائیٹھ گوتی:

- ب راستی سہیرہ. ئوو تو ہزر دکہی ئہف زہلامہ دی چ
کہن؟

سالیی بہری خوه ددا ترؤمیٹی کو یا دور دچیت و
رؤناہی یا مالا ہیژایی فیرجل یا کز دبیتہٹھ. پاشی گوت:

- جیم، ئہگہر ئہز نہ یا چہوت بم، ئہم ہہقدہریں
کہسہکی شارہزاینہ د چیکرنا پارہی سہختہدا.

من گوتی:

- تو یا پشت راستی ژئہوا تو دبیزی؟

سالیی بہرسقدا و گوت:

- ہہلبہت ئہز یا پشتراستم.. سوباہی دی بو تہ ئاشکرا
کہم و دی سہردانا بنداٹا ہیژایی فیرجل ژی دەین.

من گوتی:

– چه وا؟ دى دەرگههئى وى قوتين و دى روخسه تى ژى
خوازين كو سهككهينه بنداڤا وى يا نهينى؟! سالى، ما تو
يا دينى!

سالى ڤهگه راقه سهر جهين خواه بين نڤستنى و گوت:

– ئەم دەرگههئى وى نا قوتين. دى ب ريكا دەرۆكه كى
نهينى چينه دبنداڤيڤه.. دونا ب وى دەرۆكى نهينى دكه ڤيت.

ئەز ژى ڤهگه رامه ڤه سهر نڤينين خواه و من گوتى:

– سالى، دا پيچه كى هزرا خواه دبابه تيدا بكهين، ئەز د
ترسم.

ساليينى ئاخفتنا من برى و گوت:

– پشتراست به، جيم. چ ل ته ناهيت. نه ترسه. هيڤى دكه م
خه ونيين خوش ببينى و شه ڤ شاد.

جارهكا دى من ب گوهدارى لى ڤهگه راند:

– شه ڤا ته ژى شاد... سالى.

سالی جارہ کا دی نشستہ قہ، لی خو خولہ کہ کئی ژی ئەز نہ
نقستم، ھەتا دەمژمیڕ چواری بەری سپییدی ما مە ہشیار،
من خوہ د قولپاند و ہزرا خوہ د بابہ تیدا دکر. بیہن
تہنگیی ئەز گرتم و ہزر کرنی ئەز وەستاندم. ئوو من
چاقین خوہ دانانہ سہریک.

"۷"

ههتا بوويه سپيده، من نه زانی کا ئەز چەند دەمژمیران
نقستم.

دایکا من زانی کو ئەز یئ وهستیایمه، کوپه کا شیرى بو
من تیکر و ل سەر میزا تیشت خوارنى گۆته من:

– جیم.. ته چیه؟ وهسا دیاره ب سالا تو نه نقستی، دیمى
ته گهلهک دامایى و پیتی یه؟!

من گۆتى:

– دادى.. دبیت د روژین بهین دا، رهنگى دیمى من بهیته
گوهارتن. دایکا من تی نه گه هشت، لى سالیين گهلهک کره
کهنى و چ نه ما بوو پسکیت ژ دهقى بکه قیت، وئ گهلهک
حهز ژ پسکیتی دکر، ئینا من ژى کره کهنى و ب ترانه قه
گۆته دایکا خوه:

– پشتی قی کہنیا خوش، دیمی من بی دامایی دی باشر
لی هیئت.

لی دایکا من باوهر ژ ناخفتنین من نه کر و ب بهریخودانین
مشت گومان سهح دکره من. لی تشته کی گرنکتر ژ کہنی
و ترانا د سهری سالییی دا د لقی، بو من یا ب زهحمهت
بوو بزائم کا وی بریاردایه نه قرو چ بکعت.

جاره کا دی توشی ئالوزی بی بووم، لی من هه ولدا قی
ئالوزی بی ل بهر چاقین تیژین دایکا خوه بقه شیرم. ژ
بهختی من بی باش بوو کو بابی من ب خواندنا روژنامیقه
بی مژوول بوو، چ پویته ب دانوستاندنا مه نه دکر.

ل بهر دهرازیکا ده رگه هی، دایکا من گوته مه:

– زارو کینو ژبیر نه کهن... گیرو نه بن.

مه ب دهستان خاترا خوه ژئ خواست و گوئی:

– دادی ژ مه پشتراست به.

دهمی ئەم د بهر مالا (هیژایی فیرجل) را دبورین، مه
پینگا قین خوه ژ قهستا گران کرن. مه ب هووری سهح

دکره خانین هه قدهرئ مه، هاته هزرا من کو ژ سالی
پرسیار که م کا پشتی فه گه ریا نا مه ژ خواندنگه هی، دئ چ
که ت.

لئ من پرسیا را خوه د دلئ خوه دا هلگرت و ما مه ل
هیقیی، کا پشتی فه گه ریا نا مه ژ خواندنگه هی دئ چ
قه ومیت.

"۸"

ل وه نا قه شیرم کو ب دریزاهی یا دهمی ئەز د هزارادا
بووم، من د دلی خودا هزارا هندی د کر، ئەگەر پلانا
سالییی سهرنه کهفت کا دی چ قه ومیت. دەم گه له ک هندی
دبۆری، دهمی ئەم ژ خواندنگه هی دهرکهفتین، من ههست
پن کر کو ئەز گه له ک پیدقی دیتنا سالییی مه و من دقیا
دگه ل باخقم، لی سهرسۆرمایی ئەز گرتم، دهمی من دیتی
کو سالییی نه قیت فی بابه تی ب دریزاهی یا دهمی
خواندنگه هی د هزارا مندا، به حس کهت.

من ب توره بیقه گوئی:

– سالی... چ قه ومیه، ته بابه تی هه قده ری مه، هیژایی
فیرجل ژبیرا خو بر؟!

سالییی ب ساری به رسف دا:

– نه خیر.. لی ئەز یا ل هیقیئا دۆنایی، ته ئەقرو نه دیتی به؟

من لئ قه گه راند:

— نه خیر... من نه دیتی یه، ما تو بیژی چ لئ قهومی بیت؟!

— نزانم.. دبیت هیشتا کلیل نه دیت بیت، دوور نینه ژی، یا
نه خوش بیت. ئەز دبیزم فەرە ئەم ئەفرۆ سەرا دۆنایی
بدهین، تو چ دبیزئی؟

من بلەز لئ قه گه راند:

— ئەز رازیمه، نهۆ بچین؟

سالییی گۆت:

— دئ دا بچین.

ئەم بلەز د چووین، من هزر دکر سالی دئ تشته کی
بیژییت، لئ وهسا یا بی دەنگ بوو ههروهکو مهژیی وئ ب
تشته کی نهیئیفه مژوولبووی و وئ نهقیئت بیژته من. ئەز
ژ نه زانینا هزرین خویشکا خوه یا ژیرمەند بیزار بووم. لئ
من ژی دەنگ نه کر.

ل بهر دەرگه هی، داپیرا دۆنایی ب هسکی گۆته مه:

– وه چ ژ دۆنایښ دځیت؟

ئاخفتنا هسک یا داپیری ئه م حه بییراندین و ئه م ب
دروستی پی تیکچووین، سالییی ب ته نایی گوتی:

– دؤنا ئه قرۆ نه هات بوو خواندنگه هی، مه هزر کر یا
نه خوښه، ئه م یین هاتین سه را بدهین.

داپیری ب توره بیقه گوت:

– دؤنا نه یا نه خوښه، زوو ژ ځیره هه رن.

لی که سه ک ژ مه هه ر دووا نه چوو، ئه م ژ جه نه لځین و
مه ب سه رسۆرمایی سه ح د کره داپیری، گوته څه:

– ژ ځیره هه رن و به لا خوه ژمه څه که ن!

سالییی ژی ب که ربه بوون و ترساندځه گوتی:

– خانما هار تفرت، ما چ ل دؤنایښ قه ومییه؟!

داپیری ب دوو دلیقه به رسځدا:

– دؤنا نه یا نه خوښه، من د ژوورا سه لالځه یا زیندان کری.

من ب سهرسورمايپه گوتى:

– ته زيندانكريبه؟!

ساليپى ب تهنايى و هيدي گوتى:

– خانما هارتفرت، ته بوچى وه لى كريبه، دونا كچكه كا
گهلهك ژيره.

داپيرى ب دژوارى گوت:

– من ب چاڅى خوه ديت كليلهكا من د دزى. ئەڅه يا
قهومى! ئەڅه ب دلن تهيه. ها، كچا من تو بوچى بهرسقى
نا دهى؟

ههڅالا ته يه، ما نه وهيه؟!

ساليپى ب نيشانهكا دژوارڅه گوتى:

– ههلبهت ههڅالا منه، خانما هارتفرت، هيڅيپه سلاڅين من
بگههينيپه دوناين. جهى داخپيه كو ئەڅه لى قهومى بيت.

سالى ب تورهبوونڅه ل من زڅرى و ب دژوارى گوت:

– دئ وهره جيم، دا بچين.

من چ جارا نه ديت بوو كو سالی هوسا تورپه ببیت. ئەم
ب دلماڻ و بیدهنگی فه گراینه فه، دەمی ئەم نیژیکی مالا
هه قدهری خوه، هیژایی فیرجل بووین، ژنشکه کیفه سالی
راوهستا و ب هووری هیف دکره خانی.

من دثیا بهرده و امیی ب ریقه چوونا خوه بدهین، ئینا من
گوتی:

– زو و به، سالی... ئەم گیرۆ بوین!

سالی ب ته قاشی ل جیهانه کا دی بوو. ئەز نه چار بووم بو
چه ندین جاران ب ناخی وی گازیکه می، لی بی مفا بوو.
سالی وه کو وان بوو، بین سیحر لی هاتییه کرن. پاشی
ژنشکه کیفه دهقی خوه فه کر و گوت:

– یی سهح دکه ته مه، ههست پی دکه م کو چاقین وی بین
رهش ل پشت وی په رده یا خولیکی د فه شار تینه.

سالییی ههولدا کو پتر خوه نیزیکی مالی بکهت، لی من
بلهز دهستی وی گرت و من نه هیلا وی پینگاڤا ب
مهترسی پاقیژیت، پاشی من گوتی:

– سالی... خوه دین نهکه، دبیت ب راستی سهح کهته مه.

لی سالییی ب هیژ دهستی خوه ژ ناڤ دهستی من ئینا
دهر و بهرهف مالا هیژایی فیرجل چوو، چ نهما بوو
کارهسات ب قهومیت، لی د وی دهمیدا مه گوهل دهنگی
دۆنایی بوو، بهرهف نک مهڤه دکره غار و کلیلا بنداقی د
دهستیدا بوو.

مه باوهر نه دکر کو ئه و کلیل ب دهست مه بکهڤیت، ب
تایبه تی پشتی دۆنایی چه ندین نه خوشی سهرا کلیلی
خوارین.

"۹"

دو نايي ب بيهن ته نكيڤه گوت:

- نه ز ناگه هم بو وه چ بيژم، نه ڤه كليل و كا دي چ لي
كه ن، بله ز كاري خواه بكن...

ساليي گوت:

- تو راست دبيژي... مه چ دهم نه مايه، دي دا بچين.

نهم چووينه جهه كي، دكه فته پشت خانبي هيژايي فيرجل.
دو نايي نهو جه ب باشي دنيا سي. نيشاره ت كره جهه كي
كومه كا قورمين داران ل سهر بوون. گوت:

- ل سهر مه فهره، نهم فان ههمي قورمان راكه ين هه تاكو
دهري چوونه ژوورا بنداقي دبنين.

مه خواه گيرو نه كر، ب دلگه رمي و بله ز مه كار دكر، لي
ب دريژاهي يا قي دهمي، ههر من هه ست ب نالوزيي دكر.
ل داويي ژي، مه دهروكي بنداقي ديت. هند يي بچووك

بوو، ب زوری تیرا لهشین مه بین بچووک دکر. سالییی
گۆت:

– ل دهسپیکئی ئەز دئ ب ژوورکهڤم، پاشی جیم و
ددویفدا دۆنا.. دوو دلی ل سەر دیمیی دۆنایی ئاشکرا بوو.
لی سالییی هاندانا وی کر و دۆنا رازی بوو. لی د سەر
رازیبوونی را ژئی، هەر یا دوودل بوو. ئەو دەرۆک ل بەر
مه یی دریژ بوو. مه ههست پی کر کو بیهنا مه یا کورت
دبیت و یا تەنگ دبیت. وهسا دیاره بو ماوهیهکی دریژ، با
دناڤ قی دههلیزا تاریدا مایه ههتاکو ئەڤ دیاردا
بیهنتهنگیی ژئی چیبووویی.

– ئوو ل دوماهیی ئەم گههشتین.

سالییی ب دلخۆشی ئەڤ ئاخفتنه گۆتن و دەرگههی
بچووک ب کلیلی قه دکر، ئەڤ دەرگهه ل دوماهی یا
دههلیزی بوو. د دهمهکی کورت دا، مه ههمیا خوه
دبنداڤیڤه دیت.

دۆنا د قی جهیڤه ژ مه ههمیا شارهزاتر بوو، بلهز بهزی
چرایهک هلکر، ههمی جهل دهردۆرین مه روهن بوون.

ئەم سەرسۆرمایی بووین، دەمی مە خوە دناف کومەکا
ئالافاندا دیتی! وەکو ئالافین چاپخانهکا کهفن د هاتنه پیش
چاڤ، سالیی سەح دکره کهلیشهکی و گۆت:

– ب تەڤاڤی هەر وەکو من هزر کری!

من ب سەرسۆرماییڤه گۆتی:

– ما تە چ هزر دکر؟!

دۆنایی ب دوو دلی گۆت:

– دەنگی خوە نزم کەن، نەکو هیژایی فیڕجل گوھل مە
ببیت و ل وی دەمی دی بیتە کارەسات.

ب دەنگەکی نزم و مایتیکرنڤه من گۆتی:

– تەچ هزر دکر سالی؟ ها..؟

سالیی ب کەنیڤه گۆت:

– چیکرنا پارین سەختە، جیم... هەڤدەری مە یی جوامیر،
هیژایی فیڕجل، پارە بین سەختە چی دکەت.

دو نايی ب بیگونه هیفه پرسیارکر:

– ئوو نهۆ ئه م دی چ کهین؟!

به ری سالی به رسقا وی بدهت، مه دهنگی هیژایی فیرجل

بهیست، یی دبیزیت:

– نه ز دی بیژمه وه...

"۱۰"

گیرۆبوونا مه، دایکا من ئالۆز کر بوو. تیلهفونا بابی من کر بوو، گۆت بۆ یی کو ئەم یین گیرۆ بووین و ههتا نهۆ نه فهگه رانیه فه مال. بابی من ل سهر کاری خوه بوو، وهکو ههر جار دلهک دلهکی وی ددا و گۆتی کو د ریکا فهگه ریا نا خوه دا، دی سهحکه ته خواندنگه ها مه، به لکو مه ل ویژی ببینیت. لی ئالۆزیی دایکا من بهر نه دا بوو، ههرچه نده خوه ب کارین نافمالیقه مژوول دکر کو پیچه کی ئالۆزی یا خوه سفکتر لی بکهت. لی وهسواسی و ئالۆزیی هه می هزرا وی فهگرت بوو.

پشتی ده مژمیره کی، بابی من گه هشته مال. یی ب تنی بوو. دایکا من ل بهر ده رازینکا خانی ل هیقیی بوو، چ سه بر نه ما بوو. بابی من گۆتی:

– من ل خواندنگه هی نه دیتن، ما هیشتا نه فهگه راینه فه مال؟

بابی من ئەو بەرسقا نە ل هیقیی د چافین دایکا مندا
خواند.

دایکی ب ئالوزیفه گوت:

- تو بیژی کیفه چوو بن؟

بابی من لی قه گهراند:

- ئەز چ ژئ نزانم، لی یا باشتر ئەوه، ئەم تیله فونا
پۆلیسان بکهین. د قان بابەتاندا ئەو ژ هه میا شارەزاتر و
ب سهربۆرتن.

دهمی دایکا من گوهل ناخی پۆلیسان بووی، قه جنقی و
ئالوزتر لی هات کو بابەت بگهته فی ئاستی و پۆلیس
مایئ خوه تی بکهن.

هه کو بابی من ب نک تیله فونیفه دچوو، دایکا من سهح
دکری و دگوت:

- تو بیژی کو تشتهک لی قهومی بیت؟!

بابی من هه ولدا دایکا من تهنا کهت و لی قه گهراند:

– تو ب خودی که ی، خوشتقییا من، ب بهر قی ئالوزییی
هه میی ناکه قییت.

بلا هزرین مه گهلهک دوور نه چن. نهۆ ژی خوه تهنا که،
خوشتقییا من.. خوه تهنا که.

فه ره ئه م ل سه ر خوه بین و ب دلی خوه سه حکهینه
بابه تی. لی گهلهک یا ب زه حمهت بوو دایکا من تهنا ببیت،
بهری بابی من هژمارین تیله فۆنی بادهت، خانما هار تفرت
ب ژوورکهفت و ب تو ره بیقه دکره هه وار:

– کا دونا؟ هه وه چ ل نه قیکا من یا بچووک کریه؟

"۱۱"

ھیڙایی فیرجل دہانجا خوه ئاراستہی مه کر و گوت:

– دئ باشہ کی بوو، خودانی ہزرا ہاتنہ ژوورا فی جہی.
کی بوو؟!

کلپاتہ ژی ژ کہسہکی ژ مه نہدہات، سالییی ہہولدا
تشتہکی بیژیت، لی دہمی وی دیتی کو ہیڙایی فیرجل ژ
دہرہجکا دہاتہ خوار و ژ مه نیزیک بووی، وی ژی خوه
بیڈہنگ کر. ل بہرامبہری سالییی راوہستا و ب کووری
سہح د کری، پاشی گوتی:

– دئ باشہ بچووکا من، ئەز دبیژم کہسہک ل فی جہی ژ
تہ مایتیکہرتہر نینہ.

دوئایی د فیا تشتہکی بیژیت، لی سالییی بلہز بیڈہنگ کر
و گوتی:

– نه خیر دونا، نه ئاخفه. بهیله ئه وه می هزرین خوه
بیژیت.

هیژایی فیرجل بهری خوه دا دونا یی و ئاخفتن ئاراسته ی
وی کر:

– ناقی ته دونا یه!! ئه گهر ئه ز چهوت نه بم تو نه قیا
خوشتقی یا خانما (هارتفرت) یی. خودانا قی خانی! ما نه
وه یه؟!

دونا یی ب ئه رینی سه ری خوه هژاند.

هیژایی فیرجل، زفریقه و ب دهقی ده بانجی لاما خوه د
خوراند، ب تی چاقی سه ح د کره سالییی و دگوت:

– ئه قجا بچووکا من... من هه می تشت ب سانا هی زانین.

سالی هه ر یا بیده نگ بوو، چ به رسف نه دان، لی من
ته حه مول نه دکر و که ربین من قه بوون، من هزر دکر کو
هیژشکه می و خوه ل هیژایی فیرجل بده م و بیخمه سه ر
عه ردی. لی به ری خودانین ژیرمه ندانه بین سالییی ئه ز لیقه
کره. من چیتر دیت کو پیچه کا دی خوه بگرم، هه تاکو

دهستیوهر دانا من پیدئی دبیت، من ئاخفتن ئاراسته ی
هیژایی فیرجل کر و من گوتی:

– دئی باشه... ئەگەر تو نه هیلئ ئەم دەرکه ئین، دئی بیژینه
پۆلیسان.

هیژایی فیرجل که نی و ب پیتراکیفه گوتە من:

– ما تو هزر دکه ی ئەز هند یئ ساویکه مه؟!

من خوه متکر و چ نه گوت. ل قیره سالییی مایی خوه
تیکر و گوت:

– دئی باشه. تشته کی د دلی ته دا هه ی، بیژه مه، هیژایی
فیرجل، دئی چ ل مه که ی؟

هیژایی فیرجل ب که نیفه گوت:

– بچووکا من، بیگومانه دئی تشته کی ل وه که م، لئ نه
نۆکه.

مه ب سه رسورمایی سه ح دکره هه ف. سالییی هه ولددا
کو بزانیته کا چ د سه ری ئی گونه هباریدا هه یه. لئ بی

مفا بوو. هیژایی فیرجل هندهک که لیشه بین کوپیکرنا
پارین سهخته هلگرتن و کرنه د تویرکه کی نایلونیدا و ب
ترانه پیکرنقه سهح دکره مه، گوت:

— باشه، هه می تشت ل قیره ته قاف بوون، تشتی من دقیا،
من بر. دی وه هیلمه ل قیره کو به رهنگاری چاره نفیسی
خوه ببین.

دی هه می دهرۆکان گرم و دی هیلم کو هوون ب بیهنا
گازئ هه ناسه بدن، هه لیه ت ژ روخسه تا وه بیت.

هیژایی فیرجل ده بانجا خوه لقلقاند و به رده ف دهرۆکی
نهینی چوو، دهرگه ه ب کلیلی قفلا و کلیل کره د به ریکا
خوه دا. ب فیلبازی دکه نی و پاشی خاترا خوه ژ مه
خواست. ب گرنتینقه ب سهر دهره جکا دکه ت، ئه و گرنتینا
فیلبازا دهروونی مه د ئازراند و تیک ددا.

"۱۲"

خانما هارتفرت ب دژواری دگوت:

– ئەز نزانم، ل قى دەمى درهنگ، دى دونا يا بچووكا خوه
ل كيڤه بينم؟!

بابى من هاريكاري يا وي دكر كو روونيت و ئالوزى يا
وي سڤكتر لى بكهت، چونكو ژبه بهرزه بوونا نه قيا خوه
يا بچووك، گهلهك ئالوز و بى سهروبهر ببوو.

بابى من گوتى:

– خانما هارتفرت، هيڤيدارم خوه تهنا كه و دال سهر
خوه هزر كهين... تو بيژى كيڤه چوو بيت؟

ژنشكه كيڤه كه ريبين خانمى قه بوون و ب دژواري گوته
دايكا من:

– تو بيژى دگهل زاروكين وه بيت؟!

دایکا منزی ب ٹالوڑیہ کا دڑوارفہ لی فہ گہراند:

– دبیت، لی نہو نہ دہمی ہندی یہ کو ہزری د چہوتی،
یان نہ چہوتی یا واندا بکہین۔ نہو ئو بین بہرزہ نہ و
فہرہ ئم ل ریکہ کی بگہریین، کا دی چہوا وان رزگار
کہین۔

خانما ہارتفرت ب تورپیٹھ رابووفہ و گوت:

– خانما ہایمز، مہرہما تہ چییہ ب بہرزہ بوونا وان؟

دایکا من ب دہنگہ کی ہیدی و بارکری ب ٹالوڑیٹھ لی
فہ گہراند:

– مہرہما من ئوہ کو دبیت ل جہہ کی بن، یان
ٹاستہنگہ ک کہفت بیٹہ د ریکا واندا۔

خانما ہارتفرت گوت:

– ئہز باوہر ناکہم دوٰنا دگہل وان بیت، ئہز نہ قیا خوہ
باش دنیا سم۔ ئہز باوہر ناکہم کارہ کی چہوت بکہت۔

دایکا من ژ کہربٹھ لی فہ گہراند:

– مەخسەدا تە چ چەوتىنە؟ ھەتا نھۆ ئەم نزانين كال كىقە
بەرزە بووينە.

خانما ھارتفرت ب دژواری گۆت:

– ئو مەخسەدا تە ب قى چەندى چىيە؟ خانما ھایمزا!

بابى من ھەولدا ھەر دوو لایەنان تەنا كەت، گۆتى:

– ئەز ھزر دكەم كو ئەم قى بابەتى ب ھىقىا پۆلىسانقە
بھىلين باشتىرە، د بابەتین ھۆسا دا، ئەو ژ مە زانتر و
شارەزاترن.

دايكا من و خانما ھارتفرت ھەردوو بىدەنگ بوون. بابى
من بەرەف تىلەفونىقە چوو، دا ھژمارا پۆلىسان لى بدەت
و ئاگەھدار كەت.

"۱۳"

ئەم وەكو مشكین د قەفەسكیدا گرتی بووین، من گۆتە
سالیی:

- تو بیژی گەفین وی د مجد بن؟

سالیی گۆت:

- ئەز باوەرناکەم، لی دبیت!

من جارەکا دی گۆتی:

- ما بوچی نە؟ ئەو خوە ژ چ تشتان نا دەتە پاش.

دۆنایی گۆت:

- میناکی وی نە یی گونەهبارین د قی ئاستی گونەهبارین
دایە.

سالیی گۆت:

– خۆشتقيا من، بلا ميناك ته نه خاپينن، ئەو مارەكى
فيلبازە دناڤ پيستی مرقاندا.

من ب سەرسۆرمايىڧه گۆته ساليين:

– ئوو تو بيژى نهۆ دى چ ل مه كهت؟ بوچى هه تا نهۆ
گه فين خوه ب جه نه ئينايينه؟

ساليين ب ته نايىڧه گۆت:

– نه يى بلهزه، ئەز باوهر دكه م نهۆ ئو ل سه لال تشتين
خوه ليك ددهت، يى خوه به رههڧ دكهت، بهرى بچيته
جههكى دى يى نه ديار.

من گۆتى:

– ب قى چه ندئ ژى دبیت گه فين خوه ب جه نه ئينيت،
سالى، ما ئەڧه ژى نابيت؟! تو چ دبىژى؟!

ساليين گۆت:

– دبیت ئەڧه فرسه تا مه يا رزگار بوونى بيت.

دۆنایى ب ترسڧه گۆت:

– سالی، ما دی چ ل مه قه ومیت!؟!

سالی ل دؤنایی زقری و ههردوو ملین وی یین نازک
گرتن و گوتی:

– دؤنا، خوه زیرهک بکه و دی هه ریکه کا رزگار بوونی
بینین.

دؤنایی لی قه گهراند:

– چه و!؟!

سالی یی سهح دکره وی جهی مینا قه فه سکین دهرگرتی،
کو من هزر دکر چ جارن کهس ژئی دهرناکه قییت، پاشی
گوت:

– دی هه ریکه ک هه بیت.

چاقین من ب چاقین سالییی کهفتن و من زانی کا چ د
سه ری ویدا دلقلقییت.

نه یا بی ئومیده و ژ څی رهوشی بیزار نه بوویه، هرچه نده
ئهو ترسا که فیتیبه د دلج دؤناییدا، ئهو بیزار کر بوو، لی
هر ل هیقیی بوو کو دی ریکه کا رزگار بوونی هه بیت.
دؤنایی ب که ربقه بوونه کا توندقه گوت:

- بو من گرنگ نینه کا هوون هزارا چ دکهن، لی چهوا بیت
و ب چ ریکا هه بیت، من دڅیت ژ څیره دهرکه قم.
سالییی ژی ب توندی لی څه گهراند:

- ما دی چهوا دهرکه څین، ب فانوسکا عه لائه ددینی؟! ل
شوننا څی بیزاریی و گازندین به ردهوام، فهره تو ژی
دگل مه هزر کهی، دا ریکه کا دهرکه فتنی و رزگار بوونی
ببینین. ته هزارا خواه د څی دا کرییه؟
دؤنا بیدهنگ بوو، چ نه گوت.

لی من بله ز خواه گه هانده سالییی و د گوھی ویدا گوت:
- گه لهک یا دلرهق نه به، مه خسه دا دؤنایی چ نه بوو.
سالی ب توره بیقه ل دؤر خواه د زڅری و دگوت:

– ئەز ھېقىا ژ خودى دكەم كو ھىژايى فيرجل گەفین خوه
ب جھ نەئینیت، یا راستگو نابم ئەگەر بیژمه وه نه یا
ئالۆزم، ئەز ژى وهكو وه ئالۆزم و دترسم ژى.

سالى بیدەنگ بوو، پاشى ل دۆنایى زقپى و ب دلۆفانى
گۆتى:

– ببووره دۆنا... مەخسەدا من نه ئەو بوو ته بیشینم.

دۆنایى ئاخفتنا وئى برى و لى قەگەراند:

– سالى، تو ب خودیکەى...

سالییى خوه تیوه رکر و ب گەرمى ھەمبیز کر، دۆنایى
ھەست ب ئیمناهیى کر. ئەقە سەرکەفتنا ئیکى بوو سالییى
ب دەسقە ئینای، ھەقسەنگى دناف مەدا چاندەقە. دۆنا ژى
پتر یا بەرھەف بوو، بۆ ھەر تىشتەکى ل مە بقەومیت.

لى ب راستى، ما دى چ ل مە قەومیت!؟

"۱۴"

زەنگلا دەرگەھى لىدا، داىكا من چوو دا دەرى قەكەت.

دەمى دەرگەھ قەكەرى، زەلامەكى بەژن كورت ل
بەرامبەرى خوە دیت، قاپیتەكى خۆلىكى ل بەر بوو، ب
دلخۆشى بەنىشت دجوى و ھەردوو دەستىن وى د
بەرىكىن ویدا بوون.

وى زەلامى گۆت:

- رۆژ باش.

داىكا من ب چاقىن سەرسۆرمایى و پرسىاركەر قە لى
قەگەراند:

- رۆژ باش..

زەلامى ب بشكورينفه گۆتى:

– ناقی من (بایک باین)ه، ناقه کی جوانه، ما نه وهیه
خاتوونا من.

دایکا من ب مهنده هوشیفه گوتی:

– ژبو قی مەرهمی ته زهنگل لیدایه؟

دیسا ب بشکورینقه، زهلامی گوتی:

– ئەز دبیژم، وه تیله فوونا من یاکری..!

دایکا من لی قه گهراند:

– مه؟!

زهلامی گوت:

– ببوره... ما تو نه خانما (هایمز)ی؟

میژی ته، هیژایی هایمز، تیله فوونا مه یا کری، خاتوونا من!

ئهم پۆلیسین.

ب داخباریقه سه ری خوه هژاند و گوت:

– ٺهري هه ردهم هوون هنده خواه مڙوول دڪن هه تا ڪو
خواه ددهنه نياسين؟

هيڙايي مايڪ ب توره بيڙهه به نيشٽ دجوي و ڳوت:

– ٺه گهري سهره ڪي ٺه وه ڪو گه له ڪ ڪه س هه نه هه تا ڪو
دهمه ڪي دريڙ ب سهر ڦه نه بوريٽ پرسيار ناڪه ن ڪا ٺه
ڪيمه. خاتوونا من، ڙبهه رهندي ٺه م زوو خواه ددهينه
نياسين.

دايڪا من ري بؤ ڦه ڪر و هيني ڳوتي:

– دببٽ ڙبهه رهندي ببٽ ڪو مينائي ته، نه ب سهر ڪاري
ته ڦه به.

زه لامي ترانهه ڪر، هيني ب ڙوورڪهفت و ب مائيتيڪرنڦه
سهح د ڪره دورماندوري خواه، پاشي ب خه مساريڦه ڳوته
دايڪا من:

– دببٽ ٺه ڦه ببٽ ٺه گهري سهره ڪي سهره ڪهفتا من، هه مي
ڪهس وهسا هزر دڪن ڪو فه ره ٺه ز نه پوليس بام، ٺيڪي
دي بام.

پاشی لی زفری و ب ریزگرتن گوتی:

- بی زحمهت، دی ل کیفه شیم میړی ته بینم؟!

دایکا من ب مجدی گوتی:

- ما تو هزر دکه ی ئه و ژی یی بهرزه بووی؟

هیژایی باین ژ په یقین ترانه پیکه ریڼ دایکا من فه جنقی، چ نه گوت، ب بیدهنگی که فته دویف دایکا من و چوونه د ژوورا میقانانقه، بابی من قه لوونا خوه دکیشا و خانما هارتفرت ل عه رده کی نه د حه ویا، ل نیفا ئودی هه ر دهات و دچوو. گه له ک یا ئالوز و بیهن ته نگ بوو.

بابی من ب دیتنا وی زه لامي فه جنقی، چ نه گوت، لی ژ بنی پیا هه تا کلوفانکا سه ری سه ح د کره هیژایی باین.

خانما هارتفرت گوت:

- باین؟! چ ناقه کی ب که نییه.

دایکا من گوت:

– هیژایی باین دی زاروکیئن مه بینیت و ئەگەر د
تەنگافیەکییدا بن، دی رزگار کەت!

بابی من بلەز رابووڤه، هەر وه کو ژنشکەکیڤه کاره بی
گرتی، خانما هارتفرت سەح دکره هیژایی باین و باوهر
ژی نەدکر، دبن لیڤ لیڤکافیە دگۆت:

– قەت وه نینه!

د وی دەمیدا، کەسەکی حەسوودی ب هیژایی باین نە
دبەر. ل سەر وی فەر بوو، بۆ هەمیا ئاشکرا کەت کو ئەو
پۆلیسەکی شارەزایە. یا فەر بوو گەلەک بلەز قی چەندی
دیارکەت، ئەگەر نە، رهوشا وان دا خرابتر لی هیئت.
هیژایی باین یی پیندقی بوو ئیک د هەوارا وی بهیئت، بەری
ئەو د هەوارا هەندەکیئن دی بچیت.

"۱۵"

ژنشکه کيفه دوناين کره هه وار:

– من جردهک دیت.

– ل کيفه؟!

ئيشارهت کره سندوقهکا سپی ل کوژيی بنداقی و گۆت:

– ل ويرا ههنی.

ئهم هه رسی ل سهر عهردی د روونشتی بووین. مه
دهستين خوه ب پي بين خوه قهنا بوون و ئهم ل هيقيی
بووین کا دی چ ل مه قه ومیت.

مه سهح د کره ئیکو دوو- بيی هيچ هه سترنهکا ب ترسی
ئهم د گرنژين، پاشی ب دهنگه کي بلند ئهم که نين. دونا ژ
مه هه ميا که يفخوشتتر بوو، چونکو ئه گهر جردی وئ یی
سپی نه بایه، که سهک ژ مه د قی رهوشا نه خوشتدا نه د
کره که نی.

ژنشکه کيفه ساليبي سهرى خوه بلند کر و سهح دکره
باني، پاشي گوت:

– گوهدنه من. دهنگي پيژنا هندهک پيا ل هنداف مه، ل
قاتي سهرى يا دهيت.

من گوته ساليبي:

– ما تو بيژي چ بيت؟!

ساليبي گوت:

– نه و يئ تشتين خوه بين گرنگ خرغه دکهت، داکو
بره قيت.

من لي فه گهراند:

– نوو نه م؟! ما دي مه ل قي ره هيليت؟ قهت باوهر ناکه م.

دو نايي ب بيهن ته نگيفه گوت:

– فه ره نه م تشته کی بکه ين..

ساليبي گوت:

– ژبیر نه کهن، ئەف بنداڤه گه له ک کووره. ئەگەر ئەم ب
هه می دهنگی خوه هاوار کهین، که سه کئی های ژ مه نابیت.
هه می هیفیا مه ئەوه کو...

سالییی ئاخفتنا خوه ته مام نه کر و ژنشکه کیڤه سه ح کره
من، هه روه کو وی دڤیا هزرین خوه بنک منڤه فه گو هیزیت.
من ب تامه زرووی گۆتی:

– به رده وام به، سالی ئاخفتنا خوه ته قاقکه. تو هزرا چ
دکه ی، بیژه؟

سالییی سه ح کره من و پاشی به ری خوه دا دۆنایی و
گۆت:

– هه می هیفیا مه ئەوه کو هیژایی فی رجل بره قیت و مه
بهیلیت، ئانکو چ ل مه نه کهت.

من گۆتی:

– تو بیژی ئەو وه بکهت..

سالییی سه ری خوه به رده ف بانی سه ره ئەقراز کر و گۆت:

– ما بوچی وه نا کهت؟

من ژى سهري خوه سه رئه فراس کر و گوتی:

– هیقیا من ژ خودی ئه وه کوچ کاران دژی مه نه کهت،

ئه م وه کو وان مشکین که فتینه دناف قه فه سکیداینه.

دو نایی بهری خوه ددا مه و جاره کا دی ترس و ئالوزی

که فته دلی.

"۱۶"

دهم بله ز د بوری. هیژایی مایک باین به نیشتی خوه هاقیت
و دهسپیکر ب مجدی دانوستاندنا بابه تی کر، پرسیارا وی
یا ئیکی بۆ بابی من بوو:

– هیژایی هایمز، ته چ تشتین سهیر د رهفتارا زاروکیین
خوهدا نه ددیتن؟

بابی من لی فه گهراند:

– هیژایی باین، مه خسهدا ته چیه؟

هیژایی باین گوت:

– دبیت ته هندهک تشتین سهیر د رهفتارا زاروکیین خوهدا
دیت بن، نه مازه ل قی دوماهی. وهکو وان ههولدا بیت
نهینییهکی بنقیسن. یان ههر تشتهکی دی یی نه وهکو ژیا نا
وان یا روژانه بیت.

– نهینی؟!

هيڙايي مايڪ باين ڙ سهر ڪورسيڪا خواه رابوڻهه و ڳوٺ:

— دبيت ڪهسهڪي يان دوڙمنهڪي ههولدا بيت ڪو وان
زاروڪان برهڻينيت، ڊاڪو هندهڪ پارا پي ڙ ته چيڪهت.

بابي من دڻيا ب ڦي چهندي بڪه ته ڪهني، لي ڪه نيا خواه د
زڪي خواهدا هيتلا و ڳوٺي:

— هيڙايي باين، باوهرناڪه م ٺهڻ بوچوونه يا دروست بيت.
موچهي من يي دهسنيشانڪرييه و ب ته عدايي تيرا من و
خيزانا من يا بچووک ڊڪهت.

هيڙايي باين روويي خواه خوراند و زاني د ڦي ههولدا نيڍا
ب سهرنهڪهفت.

بهري خواه دا خانما هارتفرت و ڳوٺي:

— ٺهڻجا چ پي نهڻيت ڪو نهڻينيهڪا د ڦي بابتهيدا ههي. ٺوو
فهري نهو ٺه م بزاني. ٺهگر نه، دي ده م ب سهرفه چيت.

چ نه ما بوو خانما هارتفرت ڙ ڪه رباڊا بيهڻيت، ڳوته
پولييسي:

– ئەز دىيىزم ئەقە ئەركى تەيە د قى مالىدا.

ھىژايى باين پرتەكا دى يا بەنىشتى ھاقتە د دەقى خودا
و ب ھىدى گوت:

– ئەقە راستە، لى ئەز پىدقى ھندەك پىزانىنام و فەرە
ھوون ھەمى ھارىكارى يا من بکەن. ئەگەر نە...

ژ نشكەكىقە ھىژايى باين بىدەنگ بو.

دايكا من ب مەندھوشىقە گوتى:

– ئەگەر نە، دى چ بيت ھىژايى باين؟!

ھىژايى باين گوت:

– ھەرودەكو ھىژايى رسل گوتى، ئەگەر توچ نەزانى، تو ب
كىر چ ناھىي..

بابى من ب سەرسۆرمایىقە گوت:

– ئەزبەنى.... ھىژايى رسل كىيە؟!

هيٽڙايي باين ب سهرسؤرمائي و مهندههوشيقه لئ
ڦهگه راند:

– ٽهري ب راستي تو نانياسي؟ سهروڪي منه د كاريدا،
دهماغئ ٽه لكترونيي ڪو دڪاريت ب ساناهي ههمي ڪاران
بڪهت.

ٽو هيٽڙايي باين ههردوو دهستين خواه بهيز دنافيڪدا د
پهرخاندن.

خانما هارتفرت ڳوت:

– سهروڪي تهين ڪاري، بلا بچيته دؤزهخي. من دڦيٽ تو
بلهز زاروڪان ببيني و دؤنابي بو من ڦهگه پيني.

هيٽڙايي باين ب ساري ڳوت:

– ٽو دؤنا ڪييه؟ خانما من.

خانما هارتفرت ل دور هيٽڙايي باين د زڦري و ڳوت:

– نه ڦيا من يا بچووه. دببت ٽيڪي حيله لئ ڪر بيت. دؤنا
يا ٽيرمهنده و چ ڪارين شاش ناکهت. ٽهز وي باش

دنیا سم بیگومانه کو ئیکی ئەو یا د سەردا بری و ل قان
نیزیکان هون هەمی دئ زانن.

هیژایی باین ب لەز بەنیشتی خوە دجوی و گۆتی:

– ئیکی د سەردا بر بیت!

دایکا من خوە کیشا ناڤ سوحبەتی و گۆت:

– خانما هارتفرت، مەخسەدا تە پی چییە؟ ئانکو تە دڤیت
بیژی، زارۆکین من ئەڤیا تە یا د سەردا بری؟ ئەڤە گەلەک
یا نەخۆشە.

خانما هارتفرت پی خۆش بوو هەڤرکیی دگەل دایکا من
بکەت، گۆت:

– خانما هایمز ئەڤ زەلامی ژیرمەند دئ راستیی هەمی
ئاشکرا کەت.

بابی من دڤیا ڤی هەڤرکیی راوەستینیت و تەنا کەت، گۆت:

– هیڤیی ژ وە دکەم، خوە بلەز نە ئیخن، دئ هەمی تشتا
د دەمی خوەدا زانین.

هيٽايي باين ڙ سهر کورسيکا خواه رابووقه و دگوت:

– ٺهز ديٽرم ڏي دانوسانڊنهکا دريٽل سهر بابتهڪي نه
ههقبهندي ب گهوهري بابتهتي مهقه ڪهين. لهوا هيٽي ڙ وه
دڪم ڪو هزرا خواه د رفتهائين سهيرين زاروڪين خواه دا
بڪن و بيرا خواه لي بيننهقه، نهمازه د ٿان هر سي
روڙين داوييدا. لي دانوسانڊنا دايکا من و خانما
هارتفرت، هر يا بهردهوام بوو. هيٽايي باين جارهکا دي
و ب دهنگهڪي بلندتر گوتي:

– ٺهز ديٽرم ٺهف دانوسانڊنه ڏي گهلهڪ دريٽ بيت، چ
ههقبهندي ب بابتهتي مهقه نينه، هيٽي ڙ وه دڪم دگهل
من بن و هزري د رفتهائين سهيرين زاروڪين خواه دا بڪن
و بيرا خواه لي بيننهقه، ڪا چ رفتهارين سهير د ٿان هر
سي روڙين بوريدا نهڪرينه!!!

خانما هارتفرت گوت:

– رفتهارين سهير!؟ پراني يا رفتهارين ڏونايي د سهيرن.
نهمازه د ٿان روڙين داوييدا، ٿانڪو پشتي سهرهانا مالا

وہ کری، خانما ہایمز۔ رفتارین سہیر ل نک وی پتر لی
ہات بوون۔

جارہکا دی دایکا من بہر سینگئی وی گرت:

– ہیثیئی ژ تہ دکہم، خانما ہارتفرت، پیدھی قان ہیرشان
ناکہت۔

بابی من گوت:

– ہیژایی باین ہیثیا ژ تہ دکہم ریکی ل قان ہہ فرکی بین
ستہور بگری و نہ ہیٹلہ روو بدہن۔ دەم یی د بو ریت و
فہرہ ب زووترین و ہخت و ب چ ریکا ہہ بیت، ئەم
زاروکان ببینین۔

ہیژایی باین لی قہ گہراند:

– وہیہ... ئەفا تو دبیزئی وہیہ و یا گرنگہ. نہو ہاتہ بیرا
من کا سہرۆکی من یی کاری، ہیژایی رسل چ دگوت
دەم د دکہفتہ د ہلویستین ہوسادا.

دایکا من ب ہیثی و رجا گوتی:

– هيڙايي باين، تو ب خودي كهى سهروكي خواه يي
كاري بده رهخهكي و چاڦي ته ل بابتهئي مه بيت، زاروڪين
مه د مه ترسيي دانه.

وهسا دياره كو هيڙايي باين ڙ خهونين خواه هشييار بوو،
لهوا ئيڪسه ر گوت:

خانما هايمز، تو راست ديڙي، هرچهنده بو من گهلهك
نهخوشه. لي دي سهروكي خواه يي كاري دانمه رهخهكي
و دي گرنگيي ب بابتهئي وه دم.

بيهنه بابي من هات و داياكا من و خانما هارتفرت ب
مهندههوشي ل ههڦ دنيرين.

"۱۷"

دوڻايي گوت:

– دا ل جهي بن دهرگه هي بکولين و ڙي دهرکهڦين!

ساليي ب که نيڦه گوت:

– دوڻا، دي ب چ کولين؟

دوڻايي لي ڦه گهراند:

– ب نينوکين خواه... سالي، ب ههرتشتي ههبيت.

ساليي ب که نيڦه بهرسفا وي دا:

– دوڻا، دي ب نينوکين خواه چيمهنتوي کولين؟!

دوڻايي ب که ربهڦه بوونڦه گوتي:

– ما چ ريکين دي ڙ بلي چاهه ريکرن نين؟ پيدڦيه هم

تشته کي بکهين، دڦيٽ هم چاره سهريه کي ببينين.

ئو بەرى سالى بەرسقا وى بدەت، ژ نشكە كىڭە دەرگەھى
بنداقى ڧەبوو، ھىژايى فيرجل سەر و رىھىن خوە ژ پشت
دەرگەھى ئىنانە دەرى و ب پىترانكىڭە گۆتە مە:

– سلاڧ زارۆكىنو.. رەوش ل دەف وە چەوانە؟

كەسەك ژ مە بەرسقا وى نەدا، لى ژنشكە كىڭە دونا
رابووقە و خوە نىزىكى بنى دەرەجكا كر، ھىژايى فيرجل
ل سەرى بوو، گۆتى:

– ھىژايى فيرجل، ھىڧيا ژ تە دكەم، بەھىلە ئەز بچم، ئەگەر
نە زقرمەڧە مال، داپىرا من دى گەلەك ئالۆز بىت.

ھىژايى فيرجل ب كەنىڭە لى ڧەگەراند:

– ئەگەر ئەز بەھىلم ھوون بچنە مال، دى داپىرا من ئالۆزتر
لى ھىت.

سالى رابووقە و ژ كەربڭە گۆتى:

– دونا ھىڧى دكەم ڧەگەرەڧە جھى خوە.

ھىژايى فيرجل گۆت:

– ئەڤە تویی بچووکا ماییتیکەر؟ ئەز ب باشی ته نابینم، تو
یا رۆلئ کچکا قەهرەمان دگئیری، لی خۆشتقییا من، رۆلئ
ته، ژ ته مه زنتره. ئەز دزانم تو ژی وهکو هه موویان یا د
ترسی، ههول نه ده من ب زیرهکییا خوه قاییل بکهی.
بچووکا من، ما ئەڤه نه راسته؟

سالییی لی ڤه گه راند:

– هیژایی فیرجل، تو یی چه وتی. ته گه له ک شاشی کرن و
تو دئ سزایی شاشی یین خوه ب گرانی دهی!..

هیژایی فیرجل ب که نیڤه گۆتی:

– ئوو نهۆ ژی تو یا رۆلئ یاسا زانان دگئیری. ئەڤه ژی
کاره که که نییا من پی دهیت. ته چ ژ من دڤیت؟ ئەری بو
ته زنجیران بینم دا من پی گریدهی؟ ما ئەڤه نه یا ب
که نییه؟

سالییی چ نه گۆت، لی وی ملی دۆنایی پاشڤه راکئشا و
زڤرینهڤه جهین خوه، گۆته دۆنایی:

– وهره دۆنا. دا ب زڤرینهڤه جهین خوه.

لئ دۆنایی ب دژواری دهستی وئ ژ ملی خوه فهکر و
گۆتی:

– هیفیدارم بهیلته ئەز بچم، ئەز ب تنی دئ چم. من باوهر
ههیه کو هیژایی فیرجل کهسهکی ماقوول و دلوقانه، مه ب
تنی نا هیلته ل قیره دگهل مار و جردا. دئ ههر مه
بهردهت.

دۆنایی خوه ژ سالی دوورکر و جارهکا دی ل بن
دهرهجکین بنداقئ راوهستا و ب ههمی دهنگی خوه گازی
دکر:

– هیژایی فیرجل، تو مه نا هیلییه ل قیره، ما نه وهیه؟ ما
نه وهیه؟! دئ ههر مه بهردهی، هیژایی فیرجل.

هیژایی فیرجل چ بهرسف نه دان، لئ مه گوهل لئ بوو
دهرگهه ب هیزهکا دژوار دهاته گرتن.

سالییی ب نازکی د گوهی دۆنایی دا گۆت:

– چ مفا نینه... دۆنا، بی مفایه.

دوٺا لى زفرى و هه مى ٺاگرى خوه يى هلگرى ٺ كه ربځه
ب سه روچاځين سالى ييځه په قاند:

– سالى تويى سه ده ما ځى چه ندى، ٺه گه نه تو باى و نه
مايټيكرنا ته يا سه خيف با، ٺه ځه ب سه رى مه نه ده ات.
ٺو و ٺه نه دكه فټينه د ځى ده راځى ته نگدا.

دوٺايى كره گرى و د له رزى. ب تو په بوونه كا زيده ځه
دگوت:

– به لى سالى تويى سه ده مى ځى كاره ساتى. تويى سه ده م.

سالى ب خه مگينى زفرى ځه جهى خوه و چاځين خوه ٺ
عه ردى بلند نه دكرن.

من هه ست پى كر كو هه ستا ساليى ب دژوارى بريندار
بوو، ٺه ز رابوومه ځه و من خوه ٺ دوٺايى نيټيك كر و ب
گازنده ځه گوتى:

– ته ماف نينه، وى چه ندى بيټى... دوٺا، نه مافى ته يه، ته
گه له ك ئيشاند.

لى دۇنا ھېشتا يا كەربقەبووى بوو، ب ھەمان دژواری ل
من قەگەراند:

– من نەقیت گوھل چ تشتان بېم، بلا كەسەك چ بو من
نەبېژیت!...

دۇنایی خوه ژ مه دووركر و ل دوور روونشت.

"۱۸"

دایکا من دقیا تشته کی بینته بیرا خوه کو هاریکاری یا
تویژینه ری بکه ت، گوتی:

هه ردهم ئەز د لینانگه هیفه بووم، من ئەو بیاف نه بوو کو
چاقدیری و دویفچوونا زارۆکان بکه م، نه مازه د قان
روژین داویندا. لی ل بیرا منه، هه ردهم د ژوورا سالییقه
بوون و گه له ک ب کیمی ژئ دهرده کفتن.

ژنشکه کیه هیژایی باین گوت:

– ببوره، خانما هایمز، ئەز د کارم بزائم ژوورا سالیی
ل کیه یه؟

بابی من لی قه گه راند:

– ل رهخی چه پی ژ قاتی سه ری یی مالییه.

هیژایی باین گوت:

– ئەگەر ژ دەستوریا وه بیت، ئەز دکارم ببینم؟

دایکا من گۆت:

– بئگومانە تو دشیی ببینی، کەرەمکە.

دایابین من و هیژایی باین ب ههڤرا چوونە د ژوورا
سالیییڤه، خانما هارتفرت ما د ژوورا میقانانڤه و هزرا
خوه دکر کا دئ چهوا هاریکاری یا توئژنیه‌ری کەت.

ژنشکەکیڤه بیرا وئ ل بۆیه‌ره‌کی هاته‌ڤه. بیرا وئ ل وئ
کلیلی هات ئەوا دۆنایی ژ ناڤ کلیلان دزی. بلەز چوو
قاتی دووی، داکو بیژته توئژینه‌ری.

هیژایی باین ل قاتی سه‌ری، سه‌ح د کره ژوورا سالییی،
دولابا جلکین وئ ڤه‌دکر و پاشی دهاته به‌ر په‌نجه‌ری و
سه‌ح دکره خانیی هیژایی فی‌رجل. پشتی ب کووری
به‌ریڤۆ دایه‌ هه‌می لایه‌نین وی جهی گۆت:

– کی دخانیی هه‌ڤه‌ دژیت؟

دایکا من به‌رسڤا وی دا:

– زهلامه که ناقی وی هیژایی (فیرجل)ه.

هیژایی باین گوت:

– ئو هیژایی فیرجل کییه؟

بابی من لی فه گه راند:

– ته راستی بقیّت، ئەم چ ژئ نزانین، گه له ک ب کیمی
تیکهه لیبیا خه لکی دکهت، که سهک ژئ سه ره دانا وی ناکهت.

هیژایی باین ب هزر کرنقه گوت:

– وهسا دیاره ناقی وی ژئ نه یی دروسته.

بابی من گوتی:

– ئانکو چ؟ مه ره ما ته چیه؟

هیژایی باین لی فه گه راند:

– هه ره که سهک دشیت ناقی خوه بکه ته فیرجل یان نافه کی

وه کو وی...

جاره‌کا ب تنی دایکا وان ب سهر هل ببوو، دهمی مه
به‌ری خوه ددا مالا هیژایی فیرجل، ئیکسه‌ر خانما هایمز
گوته توژیینه‌ری:

– ئەز دبیژم زارۆکان به‌ری خوه ددا وی مالی، ئەز نزانم
ژبه‌ر چ بوو، لی بیگومانه‌کو وان ئەگه‌ره‌ک هه‌بوو، به‌ری
خوه ددانی.

هیژایی باین به‌نیشتی خوه هییدی هییدی دجوی و گوت:

– خانما هایمز چه‌وا تو نزانی؟ ما تو بیژی زارۆکان بی
ئه‌گه‌ر سه‌ح دکرنه‌ فی مالی؟

دایکا من ب مه‌نده‌هوشیقه لی فه‌گه‌راند:

– ما دی ژبه‌ر چ بیت؟!

هیژایی باین ل دۆر خوه زق‌ری، داکو بکه‌فته ل به‌رامبه‌ری
هه‌میا، پاشی گوت:

– هیژایی فیرجل دی فی چه‌ندی بو مه‌ بیژیت.

بابی من ب مه‌نده‌هوشیقه گوتی:

خودئ وو... ما تو بیژی کو فی هه قدهرئ مژدار
هه قبه ندييه ک ب به رزه بوونا زارو کانه هه بيت؟!

هيژايئ باين گوت:

– دوور نينه، لي من نه گوتيه يا ههئ!...

خانما هارتفرت هاته ژوور و دگوت:

– لي ئه ز ديژم دوور نينه هه بيت، هيژايئ باين، من هه مي
ئاخفتنا وه بهيست. نهؤ دهمئ ئه ز ل قاتئ خواري، تشته ک
هاته بييرا من، هزر دکه م کو نه دووره ژبوؤ في بابه تي يا
گرنگ بيت.

هيژايئ باين خواه ژ خانما هارتفرت نيزيک کر و به نيشتي
خواه بله ز دجوي، دگوت:

– بييرا ته ل چ هاتيه؟

خانما هارتفرت هاته د ژوور يقه و دهمئ گه هشتيه نيقا
ئودئ، گوت:

– تښته کي نه خوښه کو بیژم، لی فەرہ بیژم، ئەز نه چار
ببووم نه ټیکا خوه، دۆنایی سزا دهم، چونکو وی کلیله ک ژ
ناټ کوما کلیلان دزی بوو. ژبه ر ټی چهندی من زیندان
کر بوو، لی ل دوماهیی ژی، ئەوا شهیتان شیا ژ دهستی
من فەرہ سییټ.

هیژایی باین گوت:

– باشه، ئوو ټی چهندی چ هه فبهندی ب دۆزا مه ټه هه یه؟

دایکا من مایی خوه تیکر و گوت:

– فەرہ تو بیژییه هیژایی باین کو هیژایی فیرجل خانی ژ
ته کرئ کرییه. خانما هارتفرت. فەرہ بو ئاشکرا که ی.

باین ب هیدی گوتی:

– ئەز تی گه هشتم، لی خانما هارتفرت، تو د بیژی کو
دۆنایی کلیلا ده رگه هی ژ ده رټه یی خانی بر بوو؟

خانما هارتفرت ب باوه ریفه دگوت:

– نه خيڙ، وي کليلا بنداقئ بر بوو، به لي ئه ز يا پشتراستم
کو وي کليلا بنداقئ بر بوو.

ل ڦيره ژي دايبابين من و هيڙايي باين ب به ريخودانين
مشت پرسيار و ئالوزي سهح د کرنه ههڦ، لي که سهک ژ
وان په يڦهک ژي ژ دهڦي دهرنه که فت.

خانما هار تفرت بيدهنگي شکاند و گوت:

– هوون هزر دکه ن چ قهومي بيت؟

"۱۹"

ژ نشکه کیتھے سالیی پرسیارکر:

– ئه رى چ بيهن... نا هينه وه؟

من لى فه گه راند:

– بهلى، بيهنا گازى يا د هينه مه.

دوئايى گوت:

– چ بيهن نا هينه من!

سالى يى لى فه گه راند:

– بهلى، ب راستى بيهنا گازييه!..

ب هزارا من، هيژايى فيرجل يى گه فا خوه ب جه دئينيت.

من ب بيزاريقه گوت:

– چ گونه هباره كى هوّقه!

سالییی گوت:

— جیم... توره بوون چ مفای ناگه هینته مه، پشتی بیهنه کا
دی، دی پیکفه خه ندقین. ب تنی ئەگەر...

من بله ز گوتی:

— ب تنی ئەگەر چ... سالی؟

سالییی گوت:

— ب تنی ئەگەر مه تشته ک دژی خه ندقینی کر!

من لی فه گه راند:

— ما ئەم د شیین چ بکهین؟

سالییی گوت:

— دی پیلایین خوه یین مه تاتی بکار ئینین، دی دانینه سه ر
دهقین خوه داکو گاز نه چیته دناف پشین مه دا.

من سه ح دکره دۆنایی و گوتی:

— هزره کا جوانه، ما نه وهیه دۆنا؟!!

دوټا يې ژ نه دل گوت:

– يو من مرن چيتره كو پيلافا خوه يا مه تاتي بدانمه بهر
دفن و دهقي خوه.

ساليبي گوت:

– دوټا خوه ب ئاقل بيخه، فهره ئم كاره كي بكهين كو يو
دريژترين دم بمينينه ساخ.

دوټا ب دژواري د كوخى و ب توره بوونقه گوت:

– ئه ز چ ناكهم. هوون ب خودي كهن به لا خوه ژ من
قه كهن.

دم هيدي هيدي د بوري و گاز ب هيتر د هاته د
ژوورقه. ئم همي ب دژواري دكوخين، ساليبي دست
دا پيلاف خوه يا مه تاتي و دانا بهر دفنا خوه، من ژى وه
كر، دوټايي چ نه كر كو خوه پي رزگار كهت، ب تنى سهح
دكره مه و د لفنين مه د فوكري.

"۲۰"

ھیڙایی باین ب تیله فۆنی دئاخفت و دگۆت:

— ئه زبهنی، هیقیدارم رازی ببن کو هیرش که مه مالا
هیڙایی فیرجل، ههمی گۆمانین مه به رەف وی دچن، به لی
ئه زئی ژ ئاخفتنین خوه پشتراستم و پیدئی ئالۆزی و
دوودلیی ناکهت.

ئو هیڙایی باین دهستکی تیله فۆنی دانا جهی وی.

بیهنه کا کوور هلکیشا و گۆت:

- یا ژ منقه، نهۆ ئه م د کارین کارهکی گرنگ ئه نجام
بدهین.

ژ نشکه کیفه خانما هارتفرت گۆت:

— ئه ز هزر دکه م دی شیم هاریکاری یا وه که م، ئه گه ر نه
یا شاش بم، من کوپییه کا دی ژ کلیلا بنداقی هه یه... وه کو
وی کلیلا دۆنایی ژناف کۆما کلیلین من بری.

ھیڙایی باین ب دلخوئی دهستین خواه کرنه دنافیکدا و
گوت:

– خانما هارتفرت، ته هزاره کا گلهک باش دا مه... دی دا
بله ز کار کهین داکوچ ده م ژ مه نه چیت.

"۲۱"

دهمى ساليين چاڦين خوه فهكرين، خوه ل سهر تهخته كئ
ب رهخ تهختى منقه ديت، باوهر ژ چاڦين خوه نه كرن،
گوته من:

— جيم، چ قه ومييه؟

من ب كه نيغه گوته:

— وهسا دياره پشتى ئەم ژهوش چووين و دلئ مه بوړى،
كه له ك تشتين قه ومين.

ساليين گوته:

— وان چهوا زانين ئەم ل ويړينه؟

من لئ قه گه راند:

— سالى ئەغه چيروكه كا دريژه و ئەز هزر دكهم نهؤ تو نه
يا به رهه قئ گوهدارى يا وئ هه مين بكهئ.

سالییی گۆت:

– ئوو دۆنا... ئهري ئه و ژى يا ب سهلامهته؟

من گۆتى:

– پشتراست به، ئه و ژى يا ب سهلامهته، پشتى بيهنهكا
دى، دى هيتته سهردانا مه.

ساليين ب مهندههوشيقه گۆت:

– دى هيتته سهردانا من!؟

– بيگومانه دى هيت، داکو داخوازا ليپوريني ژ ته بکته.

بهري سالى بهرسقى بدهت، دۆنال بهر دهرگههئى ژوورئ
يا راوهستاي بوو، کومهكا گولا د دهستاندا بوو، ژ هه مى
دلئ خوه کره گازى:

– سالى...

روندک ژ چاقين ههردووان بارين و ب دلکئ مشتى
ئهفين و ئهختوبارى خوه تیکوهرکرن، وه راستى بقيت
دهمئ من سهح د کره وان ههردووان، روندک ژ چاقين

من ژى بارين. هر ل وى دهمى، دايباين من و خانما
هارتفرت ژى سهح دكرنه ځي رهوشا مشت ئه ځيني و
كاريگر. دهمى مه ئه و ديتين، گرڼځينين خوشي و
شهنازي و رازيبوونى ل سهر ديمين وان دنه خشاندى
بوون.

دايكا من ب دلخوشيه كا مه زنفه گوت:

– هوون همى د چه وانن؟

ساليي ب خوينگه رمى گوت:

– دادى... چ ل هيژايي فيرچل هات؟

دايكا من لى ځه گه راند:

– د دهمى ره ځيني دا و دهركه فتننا ژ خانى، پوليسان ب
سهردا گرت و همى ئه و ئالافين دگه لدا گرتن، چي كه ره كى
مه زنى پارين سهخته بوو.

ساليي گوت:

– ره به نى... هيژايي فيرچل!!

خانما هارتفرت گۆت:

– سهره‌رای وان هۆقاتی یین دگهل وه کرین، هیشتا دلئ
ته پیئیه؟ سالییی ب باوهری سهرئ خوه هژاند و گۆت:

– به‌لئ... سهره‌رای وئ هه‌موو یا دگهل مه کری، هیشتا
دلئ من یئ پیئیه.

خانما هارتفرت خوه ژ ته‌ختئ سالییی نیزیک کر و ب
سه‌رسورمایی و مهنده‌هۆشیئیه گۆتئ:

– سالی... ته دله‌کئ مه‌زن هه‌یه و ئەز شه‌هنازیی ب ته
دکه‌م و گه‌له‌ک یا که‌یفخۆشم کو ئی‌کا وه‌کو ته هه‌قالا
دۆنایی بیت.

بابئ من قه‌لوونا خوه دکینشا و ب رازیوون دگۆت:

– زارۆکنۆ... هوون دزانن کو هیژایی فیرجل ناغه‌کئ دی
ژی هه‌بوو، ناغه‌کئ دروست هه‌یه.

من ب مهنده‌هۆشیئیه گۆت:

– ژ راستا!! ناغئ وی یئ دروست چییه؟

بابی من گوت:

– ناقى وى (رۆبى ليمون)ه.

من لى قه گهراند:

– ناقه كى سه يره.. ژ كيقه ئينايه؟

دايكا من ب كه نيقه گوت:

– دبیت ژ بهر شه ربه تا ليمونا بيت، ئەوا نهۆ دى بۆ وه

ئينم... ئەف ناقه ل خوه كر بيت.

مه هه موويان كره كهنى و دلين مه مشتى خووشى و كهنى

بوو.

ب راستى رۆژه كا خوش بوو.....
